



## UMOWA

zawarta w Zubrzycy Górnej w dniu ..... pomiędzy:

**Muzeum Orawski Park Etnograficzny w Zubrzycy Górnej** pod adresem 34-484 Zubrzyca Górna, wpisanym do księgi rejestrowej Nr RIK 19/06 na podstawie § 2 Uchwały Zarządu Województwa Małopolskiego Nr 393/06, posiadającym nr NIP: 735-10-20-718, REGON: 492047204 – zwanym dalej **Zamawiającym**, zwanym dalej **Zamawiającym** reprezentowanym przez: **Dyrektora Muzeum - Marię Dominikę Wachałowicz-Kiersztyn**

a

....., z siedzibą w ....., NIP: ....., zwanym dalej **Wykonawcą**

### § 1

1. W ramach niniejszej umowy Wykonawca zobowiązuje się do zaprojektowania, wykonania oraz wdrożenia strony internetowej dla Muzeum - Orawskiego Parku Etnograficznego w Zubrzycy Górnej spełniającej wymogi określone w **Specyfikacji Technicznej** stanowiącej **załącznik nr 1** do Umowy, zwanego dalej w Umowie „**Dziełem**” wraz z przeniesieniem majątkowych praw autorskich do Dzieła, na zasadach określonych w niniejszej Umowie oraz zapewnieniem przez 5 lat obsługi technicznej wykonanej strony internetowej.
2. Wykonawca zobowiązuje się, że przy wykonywaniu zobowiązań wynikających z Umowy dołoży należytej staranności wymaganej w stosunkach gospodarczych pomiędzy podmiotami profesjonalnie świadczącymi swoje usługi. W szczególności dołoży wszelkich starań w zakresie zapewnienia bezpieczeństwa dla informacji wrażliwych, w jakich posiadanie wejdzie w związku z realizacją Umowy.
3. Przy realizacji postanowień niniejszej umowy Wykonawca zobowiązany jest do uwzględniania wskazówek i zaleceń Zamawiającego zgłaszanych w trakcie wykonywania zobowiązań objętych niniejszą umową, chyba że byłyby one niezgodne z przepisami prawa, zasadami wiedzy lub wykraczały poza przedmiot Umowy.
4. Wykonawca oświadcza, że uzyskał od Zamawiającego wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego wykonania Umowy.

### § 2

1. Wykonanie Dzieła przez Wykonawcę obejmuje:
  - 1) zaprojektowanie układu graficznego strony internetowej,



- 2) zaprojektowanie i wdrożenie projektu funkcjonalnego strony internetowej, w tym wdrożenie systemu zarządzania treścią (CMS),
  - 3) zaimplementowanie bieżącej i archiwalnej bazy danych z obecnej strony na nową stronę internetową,
  - 4) stworzenie dwóch pełnych wersji językowych strony (polska, słowacka) oraz podstawowej wersji angielskiej zgodnie z wytycznymi opisanymi w specyfikacji technicznej,
  - 5) umieszczenie nowopowstałej strony na serwerze Zamawiającego,
  - 6) przeprowadzenie testów przed wdrożeniem nowej strony internetowej,
  - 7) przeprowadzenie podstawowego szkolenia z obsługi CMS dla pracowników Zamawiającego.
2. Wykonawca zobowiązuje się wykonać Dzieło w terminie do dnia **30 maja 2018 r.**
  3. Zamawiający w terminie 3 dni od zgłoszeniu mu gotowości Dzieła do odbioru oświadczy, czy przyjmuje Dzieło, czy też żąda dokonania określonych poprawek lub usunięcia wad. W przypadku zgłoszenia przez Zamawiającego żądania określonych poprawek lub usunięcia wad, wyznaczy on Wykonawcy dodatkowy termin, nie krótszy jednak niż 7 dni. W razie niewykonania przez Wykonawcę poprawek lub nie usunięcia wad w wyznaczonym terminie, Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od Umowy.
  4. Z odbioru czynności odbioru zostanie sporządzony protokół zawierający w szczególności datę odbioru, ocenę prawidłowości wykonania i zgodność z postanowieniami umowy. W przypadku, gdy Zamawiający żądał dokonania określonych poprawek lub usunięcia wad i wyznaczył dodatkowy termin wykonania, protokół zawierać będzie również informacje w tym zakresie.
  5. Osobą upoważnioną w imieniu Zamawiającego do koordynowania prawidłowości realizacji umowy, w tym do przyjęcia prac wykonanych w ramach Umowy jest ....., tel. .... , e-mail: .....

### § 3

1. Wykonawca oświadcza, że wykonane i dostarczone Dzieło będzie wolne od wad fizycznych i prawnych oraz, że przysługiwać mu będą wyłączne majątkowe prawa autorskie do Dzieła, dokumentacji Dzieła oraz kodów źródłowych, które nie będą w żaden sposób ograniczone i obciążone prawami osób trzecich. Wykonawca oświadcza, że wykonane i dostarczone Dzieło, dokumentacja Dzieła oraz kody źródłowe, a także rozporządzanie prawami do nich, nie będzie naruszać żadnych praw własności przemysłowej i intelektualnej, w szczególności praw patentowych, praw autorskich i praw do znaków towarowych, a także tajemnicy przedsiębiorstwa.

2. Z chwilą podpisania protokołu odbioru nie zawierającego wskazania błędów lub koniecznych do wykonania poprawek, Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do Dzieła i jego poszczególnych elementów stanowiących utwór w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 880 z późn. zm.), w tym także do przekazanych kodów źródłowych i dokumentacji Dzieła oraz autorskie prawa zależne do jego modyfikacji, w zakresie korzystania i rozporządzania nim we wszystkich krajach bez ograniczeń czasowych oraz bez ograniczeń co do celu takiego korzystania lub rozporządzania, na następujących polach eksploatacji:
- 1) w odniesieniu do dokumentacji Dzieła (dokumentacja techniczna powdrożeniowa Dzieła, dokumentacja użytkownika i administratora, materiały szkoleniowe oraz wszystkie dokumenty, które powstaną w ramach realizacji przedmiotu umowy, a stanowią utwór w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 880 z późn. zm.)):
    - a) trwałego lub czasowego utrwalania lub zwielokrotniania w całości lub jego części, bez ograniczeń co do ilości egzemplarzy, dowolną techniką w tym techniką drukarską, reprograficzną, cyfrową oraz na nośnikach magnetycznych, optycznych i elektronicznych, w dowolnej formie zarówno samodzielnie, jak i w zestawieniu z innymi utworami lub materiałami niespełniającymi cech utworu;
    - b) publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie;
    - c) prawo obrotu egzemplarzami nośników w kraju i za granicą;
    - d) użyczenie, najem, dzierżawa lub wymiana nośników, na których dokumentację utrwalono;
    - e) nadawanie za pomocą wizji albo fonii przewodowej i bezprzewodowej przez stację naziemną i stacje kablowe, reemitowanie, niezależnie od systemu, standardu i formatu (włączając w to reemisję równoczesną i integralną);
    - f) retransmisja audycji - w nieograniczonej ilości nadań;
    - g) sporządzenie wersji obcojęzycznych;
    - h) wprowadzenie do pamięci komputera i do sieci multimedialnej w nieograniczonej ilości nadań i wielkości nakładów;
    - i) wykorzystanie na stronach internetowych;
    - j) wykorzystanie w utworach multimedialnych;
    - k) wprowadzenie do obrotu przy użyciu Internetu i innych technik przekazu danych wykorzystujących sieci telekomunikacyjne, informatyczne i bezprzewodowe;

- l) wykorzystywania całości lub fragmentów do celów promocyjnych i reklamy;
  - m) publiczne udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
- 2) w odniesieniu do Dzieła, w tym w szczególności rozwiązań graficznych i programistycznych:
- a) stosowania, wyświetlania, przekazywania i przechowywania niezależnie od formatu, systemu lub standardu;
  - b) trwałego lub czasowego utrwalania i zwielokrotniania w całości lub w części, jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu, w tym wprowadzania do pamięci komputera oraz trwałego lub czasowego utrwalania lub zwielokrotniania takich zapisów, włączając w to sporządzenie ich kopii oraz dowolne korzystanie i rozporządzenie tymi kopiami;
  - c) wprowadzenia do obrotu, użyczenia lub najmu oryginału albo egzemplarzy;
  - d) tworzenia nowych wersji i adaptacji (tłumaczenia, przystosowania, zmiany układu lub jakiegokolwiek inne zmiany);
  - e) publicznego rozpowszechniania, w szczególności udostępniania w ten sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w szczególności elektroniczne udostępnianie na żądanie;
  - f) rozpowszechniania w sieci Internet oraz w sieciach zamkniętych;
  - g) prawa do zwielokrotnienia kodu źródłowego, tłumaczenia jego formy (dekompilacja) włączając w to prawo do trwałego lub czasowego zwielokrotniania w całości lub w części jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie, a także opracowania (tłumaczenia, przystosowania lub jakichkolwiek innych zmian) bez ograniczania warunków dopuszczalności tych czynności, w szczególności, ale nie wyłącznie, w celu wykorzystania dla celów współdzielenia z programami komputerowymi lub rozwijania, wytwarzania lub wprowadzania do obrotu, użyczenia, najmu, lub innych form korzystania o podobnej lub zbliżonej formie;
  - h) dokonywania modyfikacji, dekompilacji, deasemblacji, reverse engineering oraz wszelkich ingerencji w kod źródłowy oraz kod wynikowy;
  - i) zezwolenia na tworzenie opracowań i przeróbek oraz rozporządzenie i korzystanie z takich opracowań na wszystkich polach eksploatacji określonych w niniejszej umowie;
  - j) prawa do wykorzystywania dla celów edukacyjnych i szkoleniowych;

- k) prawa do rozporządzania utworami składającymi się na Dzieło i ich opracowaniami oraz prawo do udostępniania ich do korzystania, w tym udzielania licencji na rzecz osób trzecich, na wszystkich wymienionych w Umowie polach eksploatacji,
  - l) instalacji w systemach informatycznych i możliwości użytkowania przez nieograniczoną liczbę użytkowników;
  - m) uruchamiania, wyświetlania, uzyskiwania dostępu, drukowania, wprowadzanie własnych danych, dokonywanie eksportu danych z Dzieła i publiczne odtwarzanie, wyświetlanie;
  - n) wprowadzania do pamięci komputera;
  - o) dowolnego dysponowania raportami i wydrukami generowanymi przez Dzieło zarówno w wersji elektronicznej jak i papierowej;
  - p) zwielokrotniania w dowolnej liczbie, dowolną techniką i w dowolnym formacie,
  - q) prawa do określenia nazw Dzieła, pod którymi będą one wykorzystywane lub rozpowszechniane, w tym nazw handlowych, włączając w to prawo do zarejestrowania na swoją rzecz znaków towarowych, którymi oznaczone będzie Dzieło lub znaków towarowych, wykorzystanych w Dziele; prawa do wykorzystania Dzieła do celów marketingowych lub promocji, w tym reklamy, sponsoringu, promocji sprzedaży, a także do oznaczenia lub identyfikacji produktów lub usług oraz innych przejawów działalności;
3. Wykonawca zobowiązuje się do nieregistrowania jako znaków towarowych, w imieniu własnym lub na rzecz innych podmiotów utworów graficznych bądź słownych stanowiących elementy Dzieła i/lub dokumentacji Dzieła.
4. Wykonawca wyraża zgodę na wykonywanie przez Zamawiającego autorskich praw osobistych do Dzieła i/lub dokumentacji Dzieła, według potrzeb Zamawiającego wynikających z przyjętego przez niego sposobu rozpowszechniania Dzieła dla celów informacyjnych, promocyjnych bądź komercyjnych, w szczególności na:
- 1) decydowanie o sposobie oznaczania lub pomijania oznaczania autorstwa;
  - 2) dokonywanie koniecznych zmian, w tym kolorystycznych, i uzupełnień oraz rozpowszechnianie Dzieła w takiej postaci;
  - 3) decydowanie o rozpowszechnianiu całości lub części Dzieła, samodzielnie lub połączeniu z innymi utworami, w tym plastycznym lub literackimi, a także w ramach utworów audiowizualnych.
5. Wykonawca wyraża zgodę na rozporządzanie i korzystanie przez Zamawiającego autorskich praw zależnych do opracowań Dzieła i/lub dokumentacji Dzieła oraz przenosi na Zamawiającego prawo do



udzielania zgody na rozporządzenie i korzystanie z opracowań przez inne podmioty, na polach eksploatacji wymienionych w niniejszej umowie.

6. Z chwilą wykonania Dzieła Zamawiający nabędzie własność wszystkich egzemplarzy, na których Dzieło i/lub dokumentację Dzieła utrwalono.
7. Wykonawca zobowiązuje się, że przed dostarczeniem Dzieła i/lub dokumentacji Dzieła Zamawiającemu nie dokona żadnych rozporządzeń autorskimi prawami majątkowymi, nie udzieli żadnych licencji na korzystanie z tych praw, ani nie dokona ograniczeń wykonywania autorskich praw osobistych do Dzieła.
8. W przypadku, gdy do stworzenia Dzieła i/lub dokumentacji Dzieła niezbędny będzie wkład twórczy innych osób, Wykonawca zobowiązuje się do zawarcia z tymi osobami umów, w formie pisemnej, o przeniesienie autorskich praw majątkowych do tych wkładów, zawierającej jednocześnie zgodę na wykonywanie praw osobistych, w zakresie określonym w niniejszym paragrafie.
9. W przypadku, gdy na skutek naruszenia przez Wykonawca postanowień ust. 7 lub 8, korzystanie z Dzieła i/lub dokumentacji Dzieła przez Zamawiającego naruszać będzie prawa majątkowe lub osobiste osób trzecich, Wykonawca zobowiązany będzie do zwrotu wszelkich kwot poniesionych przez Zamawiającego na zaspokojenie roszczeń tych osób oraz do wynagrodzenia wszelkiej szkody, jaką Zamawiający poniesie w związku z wyłączeniem lub ograniczeniem możliwości korzystania z Dzieła.
10. Wraz z oddaniem poszczególnych elementów Dzieła, Wykonawca wyraża zgodę na pierwsze udostępnienie tych elementów Dzieła publiczności.
11. Zamawiający ma prawo prowadzić działalność informacyjną i promocyjną związaną z Dziełem.
12. Zamawiający jest uprawniony do wszelkich korzyści uzyskanych z eksploatacji Dzieła, w szczególności z tytułu reklamy i sponsoringu.
13. Zamawiający ma prawo do przeniesienia swoich uprawnień wynikających z niniejszej umowy w całości lub części na osoby trzecie.
14. Zamawiający ma prawo używać własnych oznaczeń i znaków w związku z Dziełem i jego realizacją, w tym oznaczeń i znaków osób finansujących jego realizację.

#### § 4

Wykonawca zobowiązuje się ponadto do pełnienia przez okres **5 lat** licząc od dnia bezusterkowego odbioru Dzieła opieki technicznej nad stroną internetową, która obejmuje usuwanie usterek technicznych w funkcjonowaniu strony internetowej w czasie nie dłuższym niż 48 h licząc od ich chwili zgłoszenia na adres e-mail wskazany przez Wykonawcę.



## § 5

1. Jeżeli w ramach wykonywania przedmiotu umowy będą przetwarzane dane osobowe, Wykonawca zobowiązuje się, że dane osobowe, do których dostęp uzyskał w związku z realizacją przedmiotu umowy, będą przetwarzane wyłącznie na potrzeby realizacji przedmiotu umowy oraz nie będą udostępniane osobom trzecim. Przetwarzanie danych osobowych w ramach realizacji przedmiotu Umowy będzie się odbywało zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 o ochronie danych osobowych (t.j. Dz. U. z 2016 r., poz. 922 z późn. zm.).
2. Wykonawca zobowiązuje się do zachowywania w tajemnicy, nieprzekazywania osobom trzecim oraz niewykorzystywania dla własnych celów lub w interesie osób trzecich wszelkich danych i informacji (nieujawnionych do publicznej wiadomości), otrzymanych lub pozyskanych w związku z zawarciem i wykonywaniem Umowy oraz do wykorzystywania ich wyłącznie w związku z realizacją Umowy i w zakresie wcześniej uzgodnionym z Zamawiającym. Zobowiązanie określone w zdaniu poprzedzającym dotyczy m. in.: informacji finansowych, organizacyjnych, prawnych, technicznych, technologicznych, handlowych, a także pomysłów i koncepcji wykorzystywanych przy realizacji Umowy oraz innych informacji (nieujawnionych publicznie) dotyczących bieżącej współpracy Stron. Obowiązek zachowania w tajemnicy danych i informacji, pozyskanych w związku z realizacją niniejszej umowy, spoczywa na Zamawiającym także po wygaśnięciu niniejszej umowy lub odstąpieniu od niej przez którąkolwiek ze Stron.

## § 6

1. Wynagrodzenie należne Wykonawcy z tytułu wykonania Umowy wyniesie łącznie ..... **zł (słownie: ..... złotych) brutto**.
2. Wynagrodzenie Wykonawcy, o którym mowa w ust. 1 płatne będzie po protokolarnym bezusterkowym odbiorze Dzieła, przelewem na numer rachunku bankowego wskazany na rachunku (fakturze VAT) w terminie do 14 dni po przedłożeniu prawidłowego rachunku (faktury VAT) w siedzibie Zamawiającego.
3. Kwota wynagrodzenia wskazana w ust. 1 obejmuje wszystkie koszty wykonania Umowy, w tym także wynagrodzenie z tytułu przeniesienia autorskich praw majątkowych, udzielenia zgód, przeprowadzenia szkolenia w siedzibie Zamawiającego i sprawowania opieki technicznej nad stroną internetową.

## § 7

1. Strony ustalają kary umowne przysługujące Zamawiającemu w następujących przypadkach:

- 1) opóźnienia lub zwłoki w wykonaniu Dzieła w terminie określonym w § 2 ust. 2 Umowy - Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 2% wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1 niniejszej umowy za każdy dzień opóźnienia lub zwłoki;
  - 2) opóźnienia lub zwłoki w wykonaniu żądanych przez Zamawiającego poprawek lub usunięcia usterek technicznych, o których mowa w § 4 Umowy - Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 2 % wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1 niniejszej umowy za każdy dzień opóźnienia lub zwłoki;
  - 3) odstąpienia od Umowy wynikającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 50% łącznego wynagrodzenia, określonego w § 6 ust. 1 niniejszej umowy.
2. Naliczone kary umowne mogą być potrącane z wynagrodzenia Wykonawcy.
  3. W przypadku, gdy wysokość kary umownej przewyższa kwotę wynikającą z rachunku (faktury VAT) Zamawiający wystawi notę obciążeniową, której wysokość Wykonawca zobowiązany jest w terminie 7 dni wpłacić na rachunek bankowy Zamawiającego.
  4. Roszczenia o zapłatę należnych kar umownych nie wykluczają prawa żądania zapłaty odszkodowania na zasadach ogólnych, jeżeli wysokość szkody przekroczy wysokość zastrzeżonej kary umownej.

#### **§ 8**

Z zachowaniem prawa do nałożenia kar umownych, o których mowa w § 7 ust. 1 niniejszej umowy Zamawiający będzie mógł odstąpić od niniejszej umowy ze skutkiem natychmiastowym:

- 1) w sytuacji nie usunięcia przez Wykonawcę wad lub nie wprowadzenia poprawek, o których mowa w § 2 ust. 3 niniejszej umowy w terminie wyznaczony przez Zamawiającego;
- 2) jeżeli dotychczasowy przebieg prac wskazywać będzie, iż nie jest prawdopodobnym należyte wykonanie niniejszej umowy i Wykonawca na wezwanie Zamawiającego nie zmienił w wyznaczonym terminie sposobu realizacji niniejszej umowy.

#### **§ 9**

1. Żadna ze stron nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkodę, koszty lub wydatki powstałe w wyniku lub w związku z opóźnieniem, nienależytym wykonaniem lub niewykonaniem niniejszej umowy, jeżeli nastąpiło to w związku z zaistnieniem okoliczności siły wyższej. W takim przypadku żadna ze stron nie może także naliczyć kar umownych.





2. Siła wyższa w rozumieniu niniejszej umowy oznacza wszelkie nieprzewidywalne sytuacje lub zdarzenia, o charakterze wyjątkowym, pozostające poza kontrolą stron, uniemożliwiające którejkolwiek z nich wypełnienie jakichkolwiek spośród jej zobowiązań przewidzianych Umową, niewynikające z błędu lub zaniedbania stron oraz pozostające nie do pokonania, pomimo dołożenia wszelkiej należytej staranności a w szczególności: zdarzenia o charakterze katastrof przyrodniczych typu powódź, huragan, wichury o nadzwyczajnej sile, trąby powietrzne, wyjątkowo intensywne i długotrwałe ulewy albo nadzwyczajnych i zewnętrznych wydarzeń, którym nie można było zapobiec (wojna, restrykcje stanu wojennego, powstanie, rewolucja, zamieszki, itp.). W rozumieniu Umowy siłą wyższą nie są w szczególności deficyt sprzętowy, kadrowy, materiałowy, spory pracownicze, strajki, trudności finansowe ani też kumulacja takich czynników.
3. Strona umowy stojąca w obliczu siły wyższej musi niezwłocznie poinformować drugą stronę umowy o zaistniałej sytuacji, naturze problemu, przewidywanym czasie trwania oraz przewidywanych konsekwencjach, jak również podjąć działania w celu zminimalizowania możliwych szkód.
4. Strona umowy powołująca się na okoliczność siły wyższej powinna udokumentować jej zaistnienie.

#### § 10

1. Wykonawca nie powierzy wykonania Umowy podwykonawcom bez pisemnej zgody Zamawiającego.
2. Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę wierzyciela na osobę trzecią w zakresie wypełniania warunków Umowy.

#### § 11

1. Wprowadzenie zmian treści niniejszej umowy wymaga sporządzenia pod rygorem ich nieważności pisemnego aneksu.
2. Spory mogące wyniknąć z realizacji niniejszej umowy będą rozstrzygane przez sąd właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
3. Umowę spisano w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

.....  
**Zamawiający**

.....  
**Wykonawca**